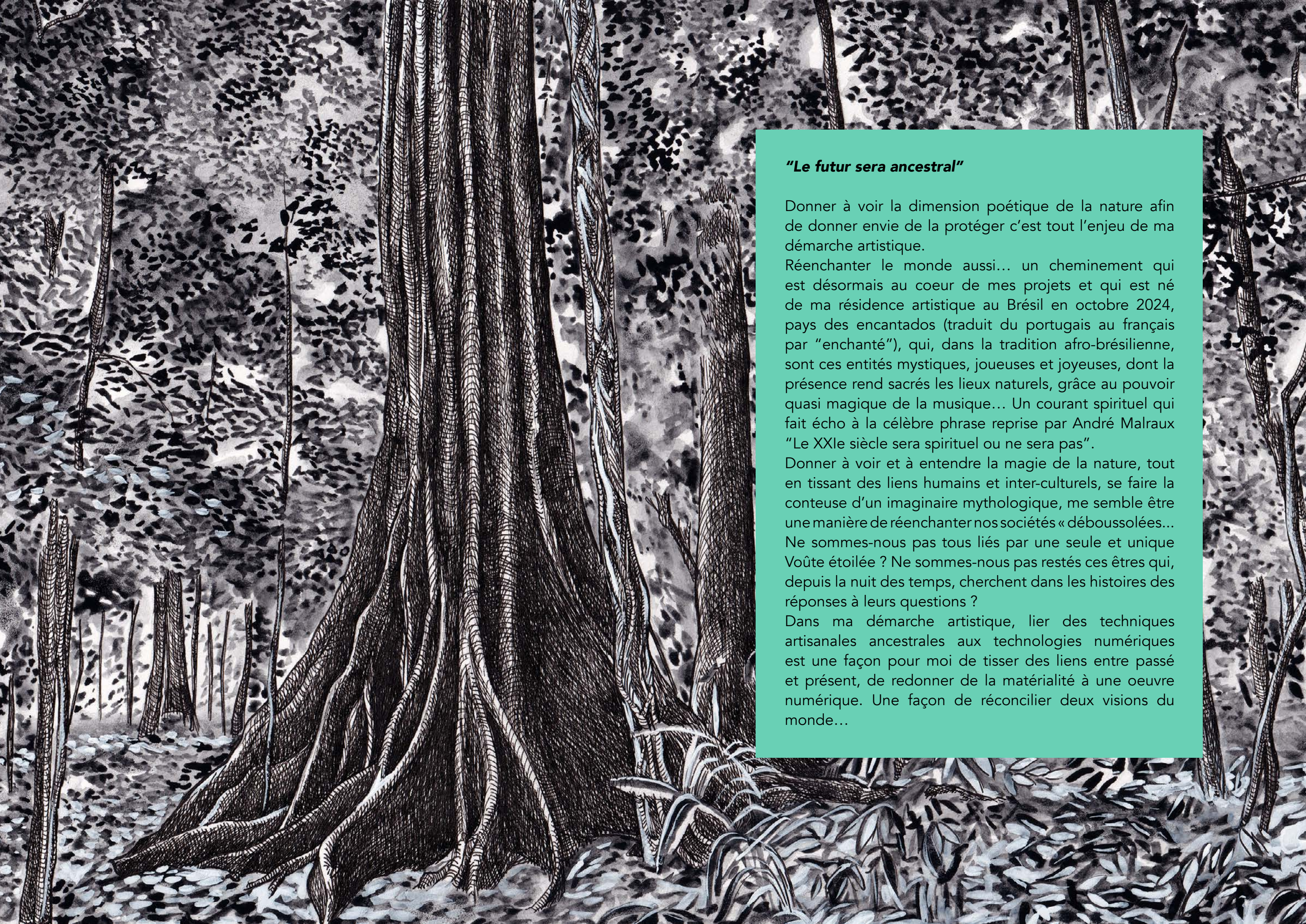


PORTFOLIO

ELSA MROZIEWICZ
Artiste visuelle

CÉCILE PALUSINSKI
Auteure





“Le futur sera ancestral”

Donner à voir la dimension poétique de la nature afin de donner envie de la protéger c’est tout l’enjeu de ma démarche artistique.

Réenchanter le monde aussi... un cheminement qui est désormais au coeur de mes projets et qui est né de ma résidence artistique au Brésil en octobre 2024, pays des encantados (traduit du portugais au français par “enchanté”), qui, dans la tradition afro-brésilienne, sont ces entités mystiques, joueuses et joyeuses, dont la présence rend sacrés les lieux naturels, grâce au pouvoir quasi magique de la musique... Un courant spirituel qui fait écho à la célèbre phrase reprise par André Malraux “Le XXIe siècle sera spirituel ou ne sera pas”.

Donner à voir et à entendre la magie de la nature, tout en tissant des liens humains et inter-culturels, se faire la conteuse d’un imaginaire mythologique, me semble être une manière de réenchanter nos sociétés « déboussolées... Ne sommes-nous pas tous liés par une seule et unique Voûte étoilée ? Ne sommes-nous pas restés ces êtres qui, depuis la nuit des temps, cherchent dans les histoires des réponses à leurs questions ?

Dans ma démarche artistique, lier des techniques artisanales ancestrales aux technologies numériques est une façon pour moi de tisser des liens entre passé et présent, de redonner de la matérialité à une oeuvre numérique. Une façon de réconcilier deux visions du monde...



Cécile PALUSINSKI

Auteure

En tant qu'écrivain, elle a publié plusieurs ouvrages depuis 2005. Depuis 6 ans, elle participe à des projets transmedia, NORD SUD, édité en 2019, et ARBRES-MONDES produit en 2022. Elle a été lauréate de la résidence d'écriture de la Villa Formose à Taïwan en 2023 pour le projet d'oeuvre sonore en réalité augmentée Villes flottantes et lauréate en 2025 de la Villa Albertine aux USA. Présidente de l'association Socotra dragon blood tree, elle a écrit un récit de voyage à Socotra, dans le cadre d'une résidence à la Fondation Jan Michalski en juin 2023, et a publié en décembre 2023, en collaboration avec Benoît Palusinski, un livre de photographies et de poésies avec les éditions Melrakki.

Elle participe actuellement au projet «Les gardiens de l'océan» avec Elsa Mroziewicz et à un projet sonore autour des couleurs.

Elle est aussi présidente de l'association La Plume de Paon qui oeuvre pour le développement du livre audio francophone et est fondatrice de l'agence de formation et de conseil NUMERED Conseil dédiée aux professionnels de la culture confrontés à la mutation numérique. Elle intervient à ce titre régulièrement pour l'Institut Français, en France et à l'international.

www.underthestarryvault.com

[_cpalusinski@yahoo.fr](mailto:cpalusinski@yahoo.fr)



Elsa MROZIEWICZ

Artiste visuelle pluridisciplinaire

Elsa a co-réalisé le projet transmedia ARBRES-MONDES shortlisté à la foire internationale du livre de Bologne. Son livre pop-up géant augmenté de Baobab fait partie des finalistes du prix MEGGENDORFER FOR ARTIST BOOKS 2023 (USA) et est exposé à la fondation Goodplanet à Paris.

En tant qu'illustratrice elle a créé de nombreux livres illustrés et des livres d'artiste animés qui ont été exposés dans des musées, des salons et médiathèques dont à New York, à la Columbia University (Rare Book and Manuscript Library), à Prague au B1 Centre for contemporary design, ou en Italie, à la Milan Design Week. Elsa a publié plusieurs livres jeunesse chez Minedition qui ont reçu des échos enthousiastes : The New York Times, The Wall Street Journal, News & Observers.

Actuellement, elle développe des oeuvres sonores augmentées avec l'auteure Cécile Palusinski : « la forêt Universelle » sur les animaux en voie de disparition (soutenu par la fondation Michalski), « À tire d'ailes » sur les oiseaux migrateurs (lauréate de la Villa Swagatam en Inde, organisée par l'Institut français d'Inde et le MAD Salon+Lab), et «Villes flottantes», sur la protection des océans et «Les gardiens de l'océan» (expérience en MR).

En 2025, Elsa est lauréate de la Villa Albertine aux USA pour le projet Villes flottantes.

www.elsamro.com

contact.elsamro@gmail.com

ARBRES-MONDES

Arts numériques

Convoquant une pluralité de formes artistiques (texte, son, musique, dessin et image animée), Arbres Mondes propose un voyage poétique au cœur des forêts du monde et prolonge notre réflexion sur le rapport de l'homme à la nature à travers l'archétype universel de cet arbre structurant reliant les trois composantes de l'Univers : les mondes céleste, terrestre et souterrain, concept en oeuvre chez de nombreux peuples à travers le monde.

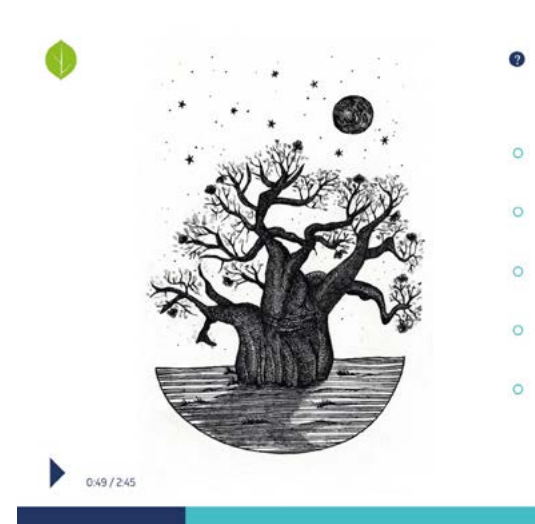
La forêt est la limite entre l'Ici et l'Ailleurs. L'arbre est par essence, dans sa verticalité, celui qui relie la terre au ciel et incarne le caractère cyclique de l'évolution cosmique.

Cette oeuvre propose une expérience sensorielle qui invite à observer, à méditer et à s'interroger sur la place du végétal au cœur de notre civilisation.

Cette oeuvre artistique se décline en une oeuvre poétique numérique, une sculpture-arbre pop-up sonore géant en réalité augmentée, une série de dessins de forêts, un recueil de poèmes illustrés Pages d'Arbres, édité par le Centre de créations pour l'enfance de Tinquex, et un parcours sonore.

Langue : français

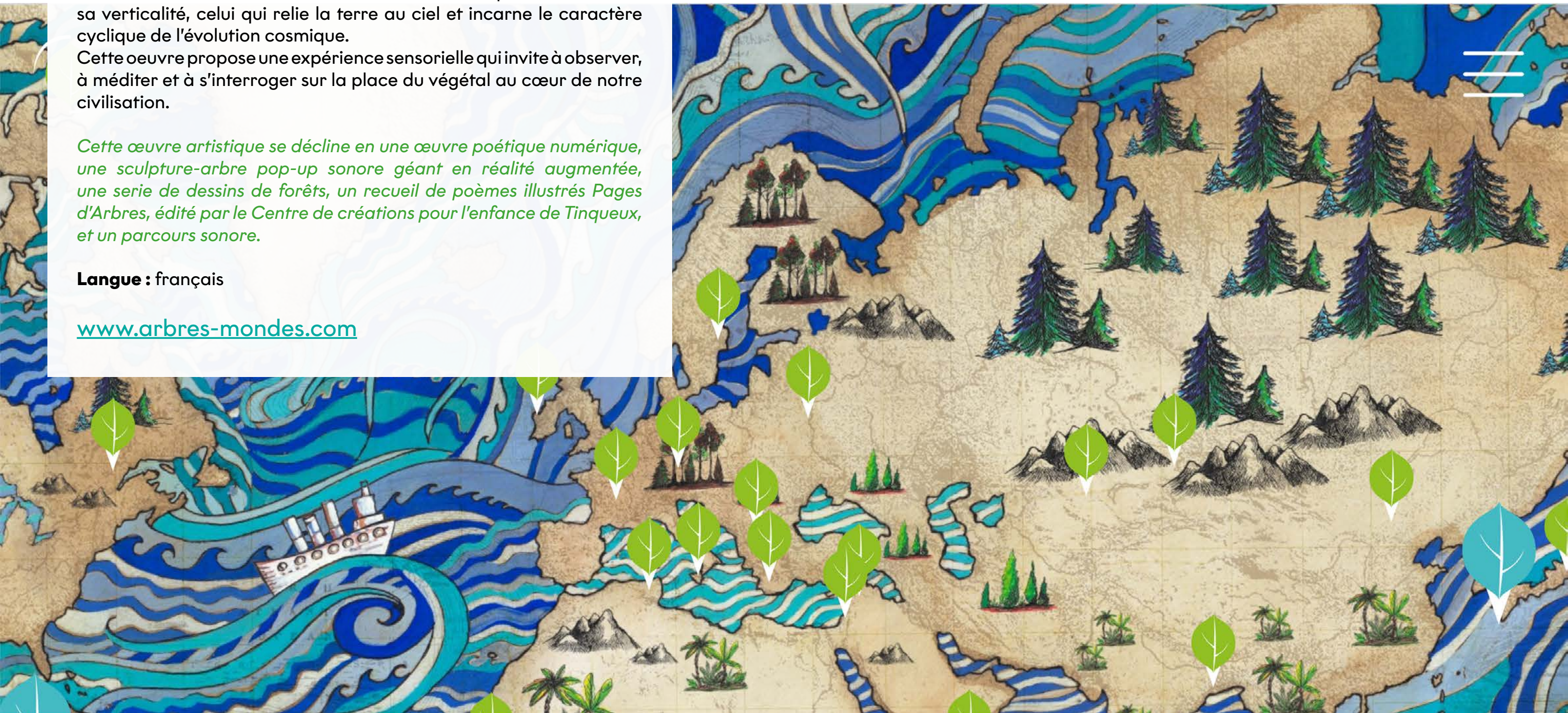
www.arbres-mondes.com



2022
BOLOGNA
RAGAZZI
CROSSMEDIA
AWARD



SHORTLIST



2022

BOLOGNA
RAGAZZI
CROSSMEDIA
AWARD



SHORTLIST

ARBRES
MONDES

Une collection de poèmes illustrés
Pages d'Arbres, publiés par le Centre
de créations pour l'enfance de
Tingueux.

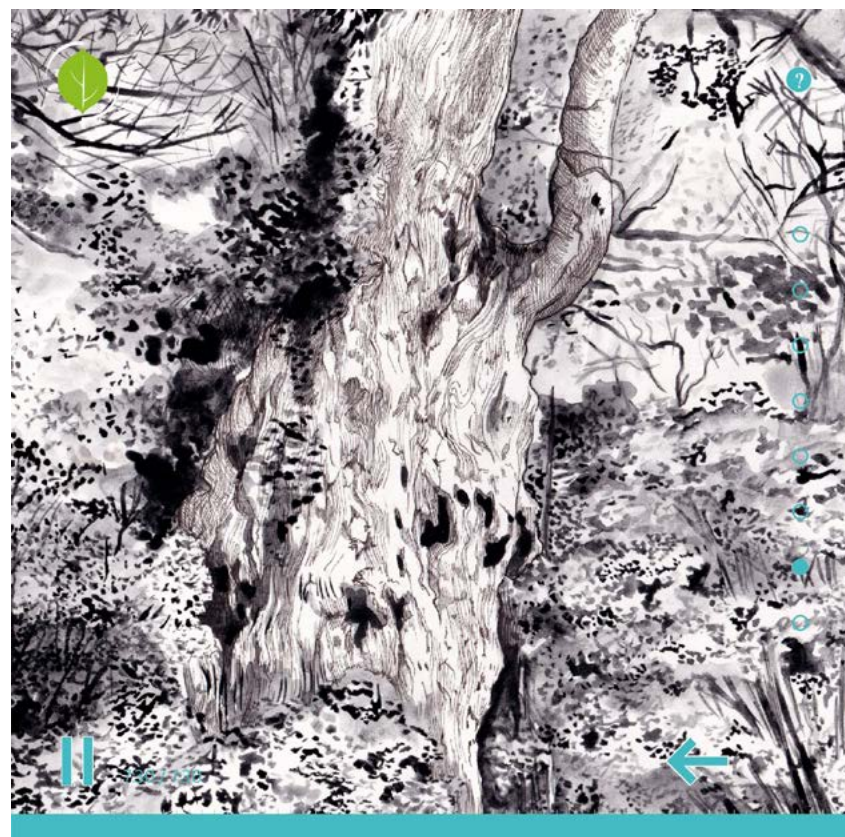


Pages d'Arbres

Cécile Palusinski
Illustré par Elsa Mroziewicz et Saba Niknam



049 / 245

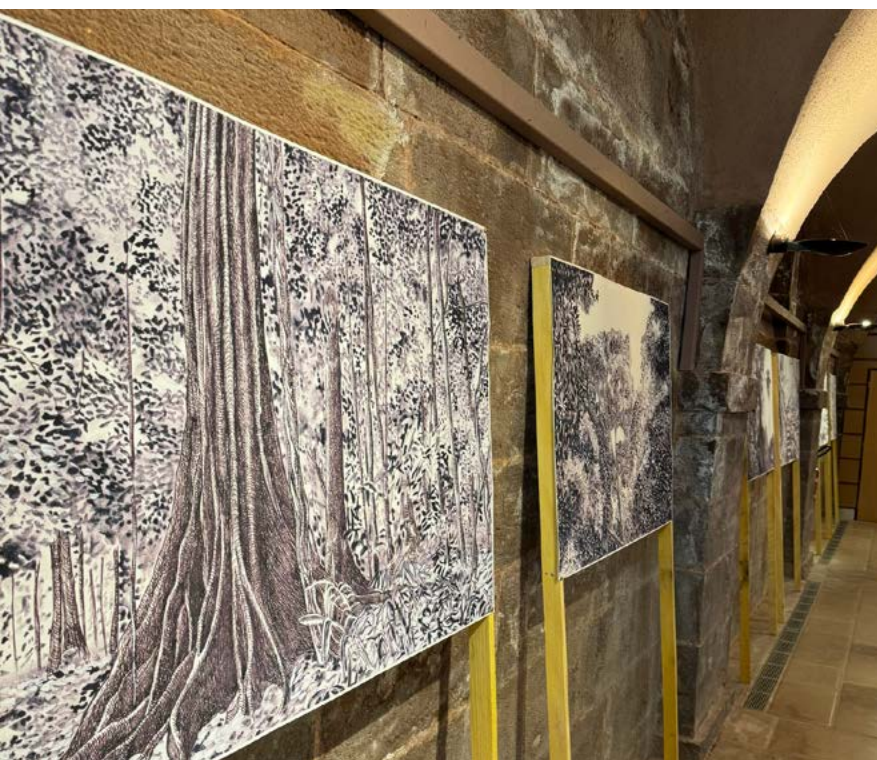
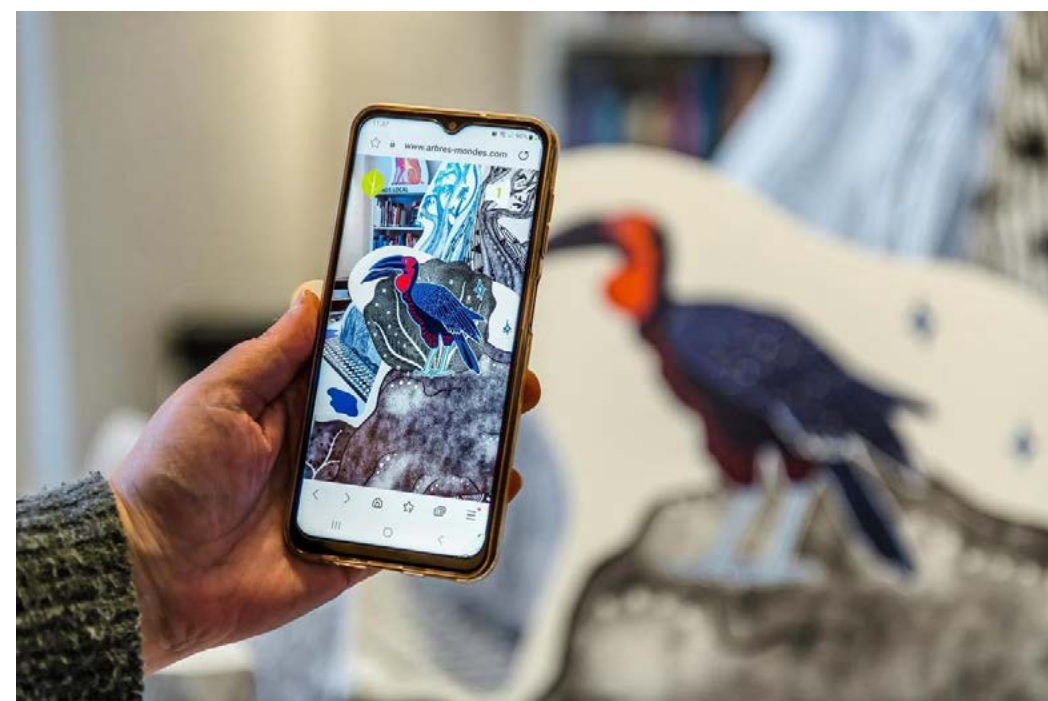


DRAWINGS

Corcovado - Costa Rica,
Yakushima - Japon, Socotra



Technique : rotring et gouache / 20 x 30 cm



ARBRES MONDES à la fondation GoodPlanet à Paris et à la Médiathèque de Bitche

Pop-up sonore géant en réalité augmentée

Le baobab, aussi appelé « arbre à palabres », possède une énorme valeur culturelle, sociale et symbolique. C'est le cœur de rituels concernant la naissance ou la mort. C'est là qu'on se rencontre, qu'on écoute le griot... là aussi que le griot, détenteur de la Parole-Vie, est enterré, seul le tronc du baobab sacré pouvant canaliser sa puissance.

En effet, le baobab-sépulcre était à la fois « fosse commune » et « tabernacle du Logos », écrivait Henri Gravrand, anthropologue africaniste.

Le pop-up sonore géant augmenté est une sculpture-pop-up monumentale qui permet au spectateur, muni d'un smartphone ou d'une tablette, d'enclencher, grâce à une web application, des scénettes d'animation en réalité augmentée et des contes revisités de l'Afrique de l'Ouest, mis en voix et en musique, comme un écho à la voix des griots...

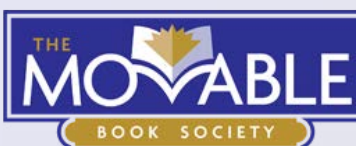
Langue : français



Le Baobab

[vidéo de l'exposition](#)

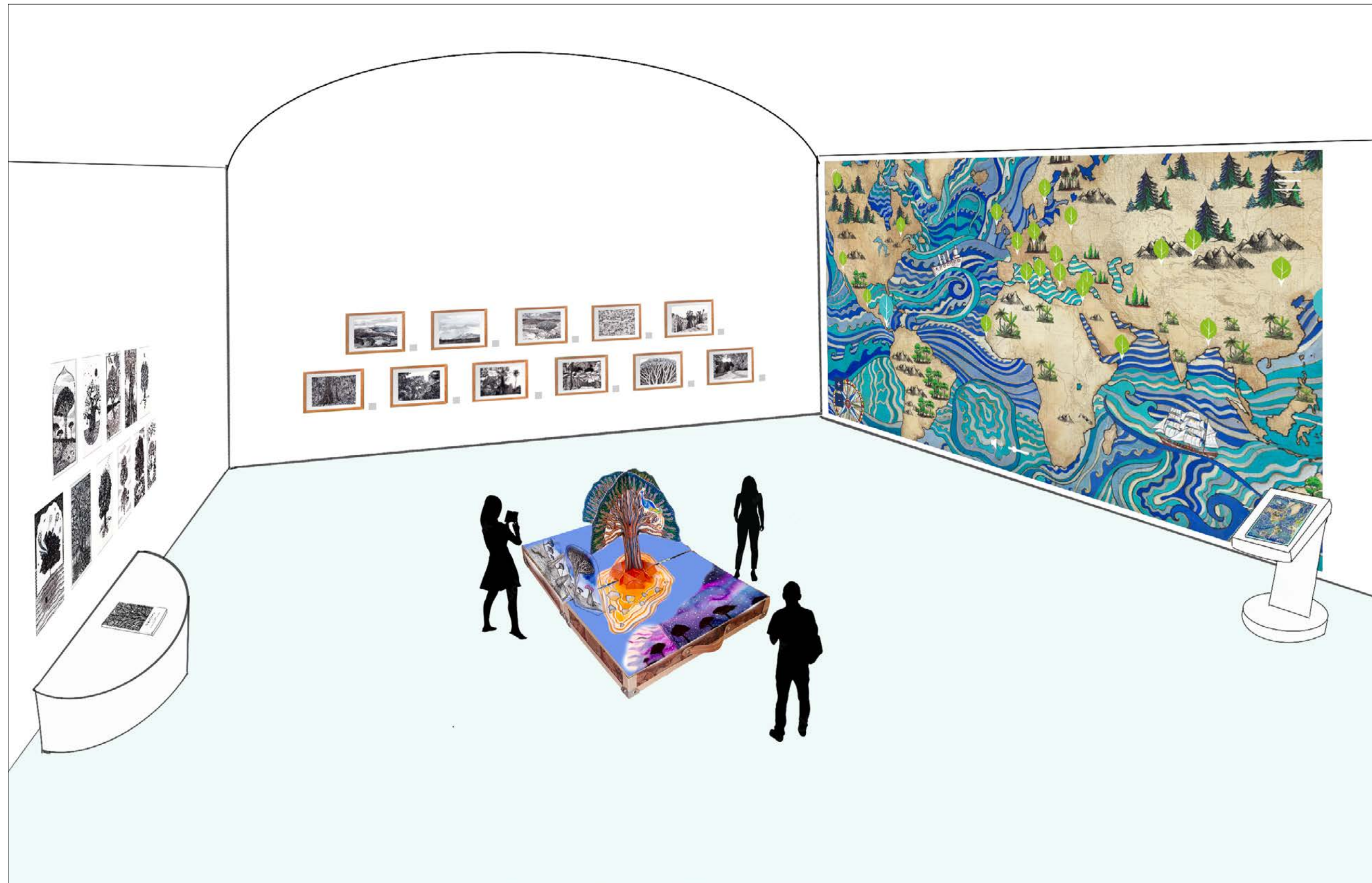
Format 1,75m x 1,75m x 1,5m
Technique mixte (bois, cartons, metal, papiers)



Parmis les **finalistes 2023** du **Megendorfer Prize for Artist Books** de la Movable Book Society (USA)

ARBRES-MONDES (Modules et exposition itinérante)

La scénographie de l'exposition vous appartient, nous penserons ensemble la mise en scène des modules dans votre lieu.



La forêt universelle

Arts numériques

Des animaux mignons ou majestueux, menacés par les activités humaines ou les changements climatiques. Cette image d'Épinal donne aux questions de biodiversité une connotation très émotionnelle. On ressent tous de l'empathie pour ces animaux, dans un monde où la déforestation a déjà causé la disparition de 58% des espèces de vertébrés en 40 ans et fait disparaître environ 13 millions d'hectares de bois chaque année.

Dans la fresque de « la forêt universelle », il s'agit de redonner une voix à ces espèces en voie d'extinction et de leur redonner vie à travers une expérience immersive et poétique.

Dans cette œuvre, le spectateur, muni d'un smartphone ou d'une tablette, peut enclencher, grâce à une web application, des scénettes d'animation en réalité augmentée et des créations sonores poétiques.

Format monumental : 2,5m * 7,5m

ou en 3 tableaux

Langues : français et anglais

Ce projet a fait partie des 4 finalistes de la nouvelle résidence XR VR de la villa Mediceis et de Taiwan XR Residency en lien avec le bureau français de Taiwan lors du New Images Festival à Paris en 2022.

Avec le soutien de :

 **FONDATION
JAN MICHALSKI
POUR
L'ÉCRITURE
ET LA
LITTÉRATURE**



Scan des animaux dans
l'application Starry Vault



Mockup de l'oeuvre monumentale en réalité augmentée



Mockup de l'oeuvre monumentale en réalité augmentée



Pour chacun des animaux identifiés, le spectateur doit **scanner les animaux de l'œuvre via l'application afin de les animer et d'accéder au contenu sonore correspondant.**



Présentation d'un extrait de l'oeuvre
lors de la biennale de la créativité au
Shadok à Strasbourg - ACCRO

Villes flottantes

Arts numériques

Une population mondiale en hausse constante, l'augmentation du niveau de la mer, et les menaces pesant sur les écosystèmes : les villes doivent trouver de nouvelles alternatives.

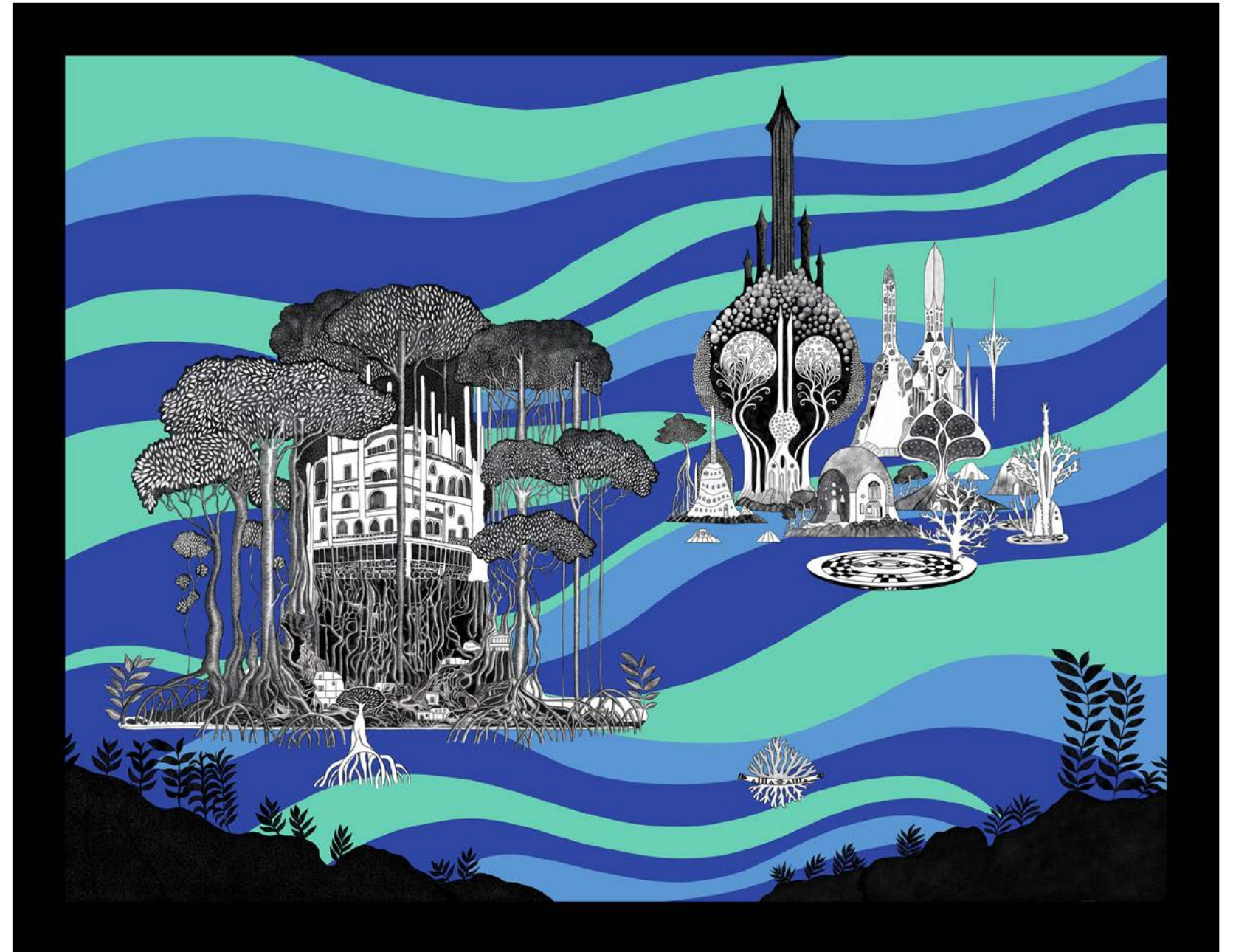
Dans un contexte de migrations climatiques, créer de nouveaux espaces sur les océans pour vivre sur des villes flottantes permanentes est une idée qui a fait son chemin, passant du "statut d'utopie" à "l'étude et mise en place de projets concrets".

Penser des villes flottantes, c'est la possibilité de penser de nouveaux projets de société. Ces nouveaux espaces sont des pages blanches, des territoires vierges pour l'imagination et le renouvellement de projets philosophiques, architecturaux, écologiques... Alors que la terre est à 72% recouverte d'eau, l'océan est un lieu idéal pour projeter ces idées de mondes nouveaux.

Avec mon œuvre sonore artistique en réalité augmentée je propose au grand public une vision poétique et littéraire de ces villes flottantes, tout en donnant à découvrir des solutions apportées aux enjeux écologiques actuels (solutions scientifiques, technologiques, sociales, politiques etc.)

Villes flottantes propose une nouvelle narration et un nouvel imaginaire autour de l'Océan, qui donne à découvrir la singularité des visions des pays que j'ai traversés, dans mes voyages ou résidences successives à Taïwan (à distance avec Cécile Palusinski), en Inde (Villa Swagatam), en Tunisie (avec l'Alliance française de Bizerte à l'occasion du Forum de la mer), au Brésil (au Centro Cultural Vale Maranhão, avec le soutien de l'Institut français et du Consulat général de Recife), aux Etats-Unis (Villa Albertine) et en France.

Langues : français, anglais, portugais, et à venir arabe

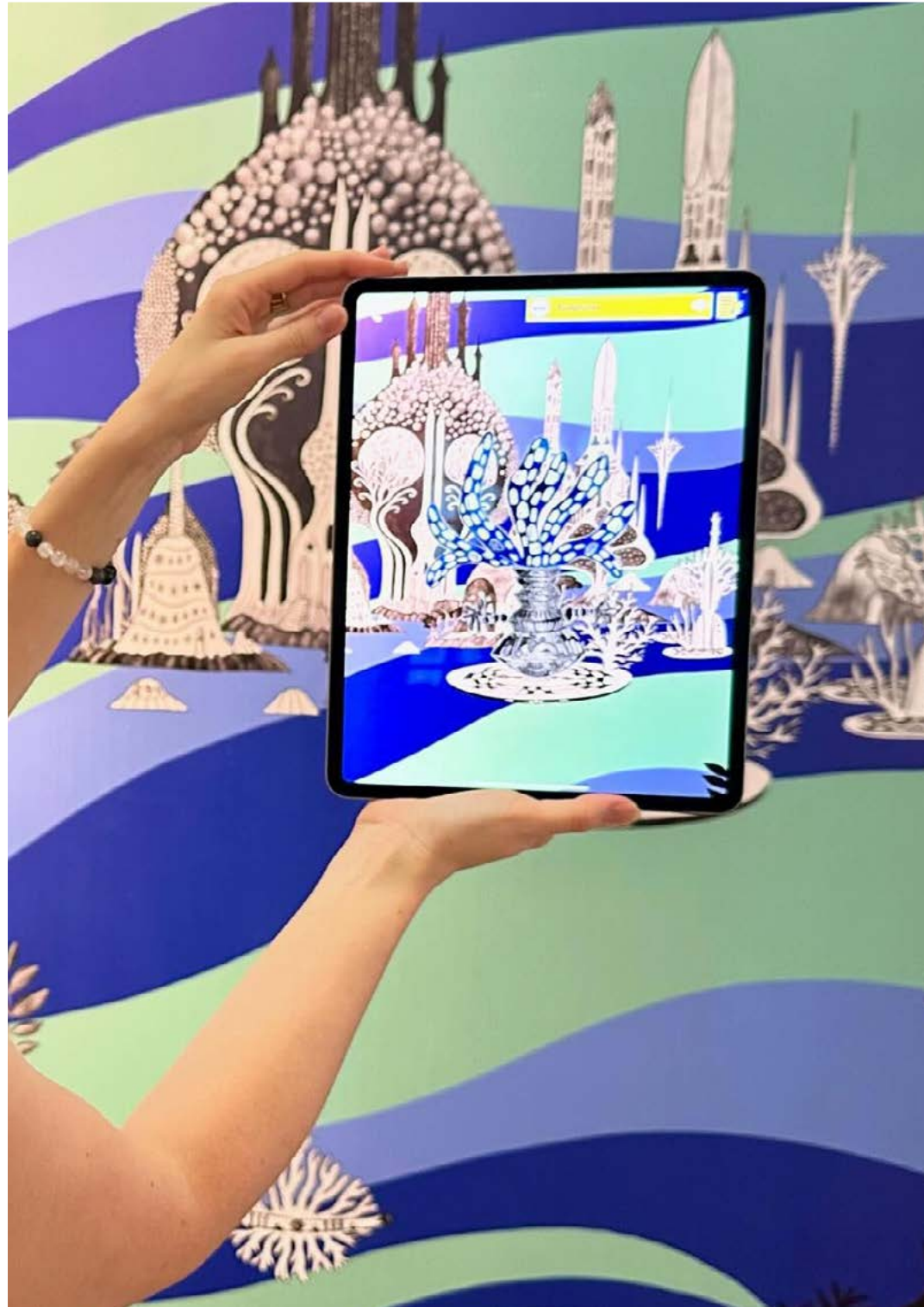


Format monumental :

6 tableaux de 2m x 2,5m ou 6 tableaux de 2,70m x 3m 50

Version brodée de certains tableaux à venir en 2025.





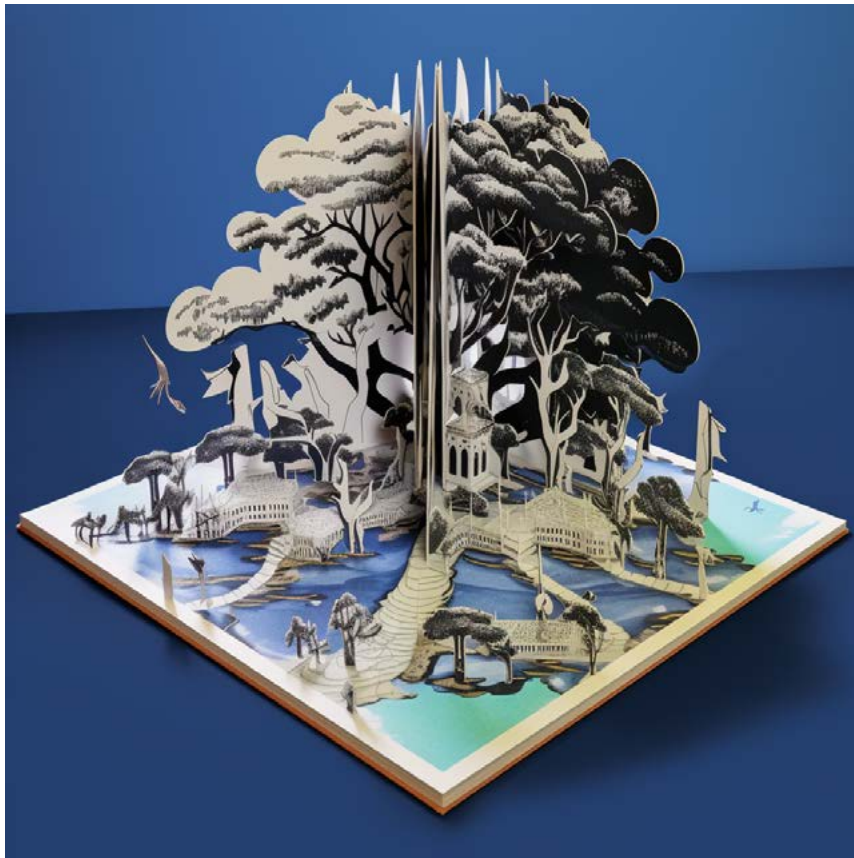
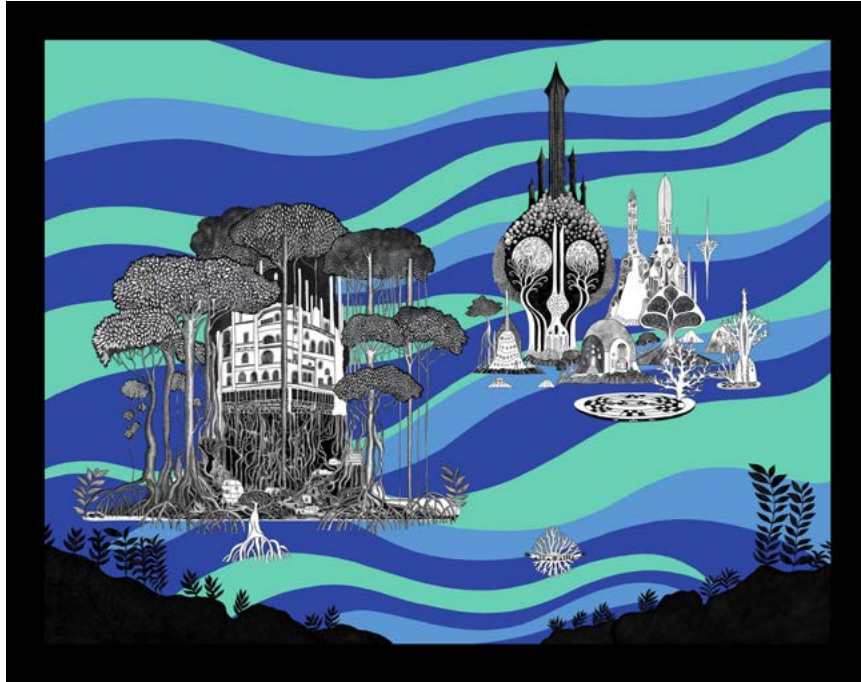
Exposition à Fortaleza et Recife dans le cadre de la résidence artistique au Centro Cutlural Vale Maranhão à São Luís (Novembre 2024)



Ville flottante
Strasbourg

Les gardiens de l'océan

Arts numériques



Les gardiens de l'océan est un projet immersif composé de planches de pop-up de villes flottantes imaginaires inspirées du Brésil et de Taïwan (d'environ 1,20 m * 1,20 m), posées sur socle à hauteur de buste) avec une expérience en réalité augmentée (casque type Quest 3) permettent à l'utilisateur de découvrir le rapport de ces habitants à la mer, à travers notamment les entités mythologiques/spirituelles liées à l'océan.

Ce projet a fait l'objet d'une résidence à la Villa Formose (Lauréat de la Villa Formose XR, en partenariat avec le CNC, TAICCA, Kaohsiung Film Archive, le Bureau Français de Taipei et l'Institut Français.) Projet en cours d'écriture qui fera l'objet d'une co-production franco-taiwanaise.

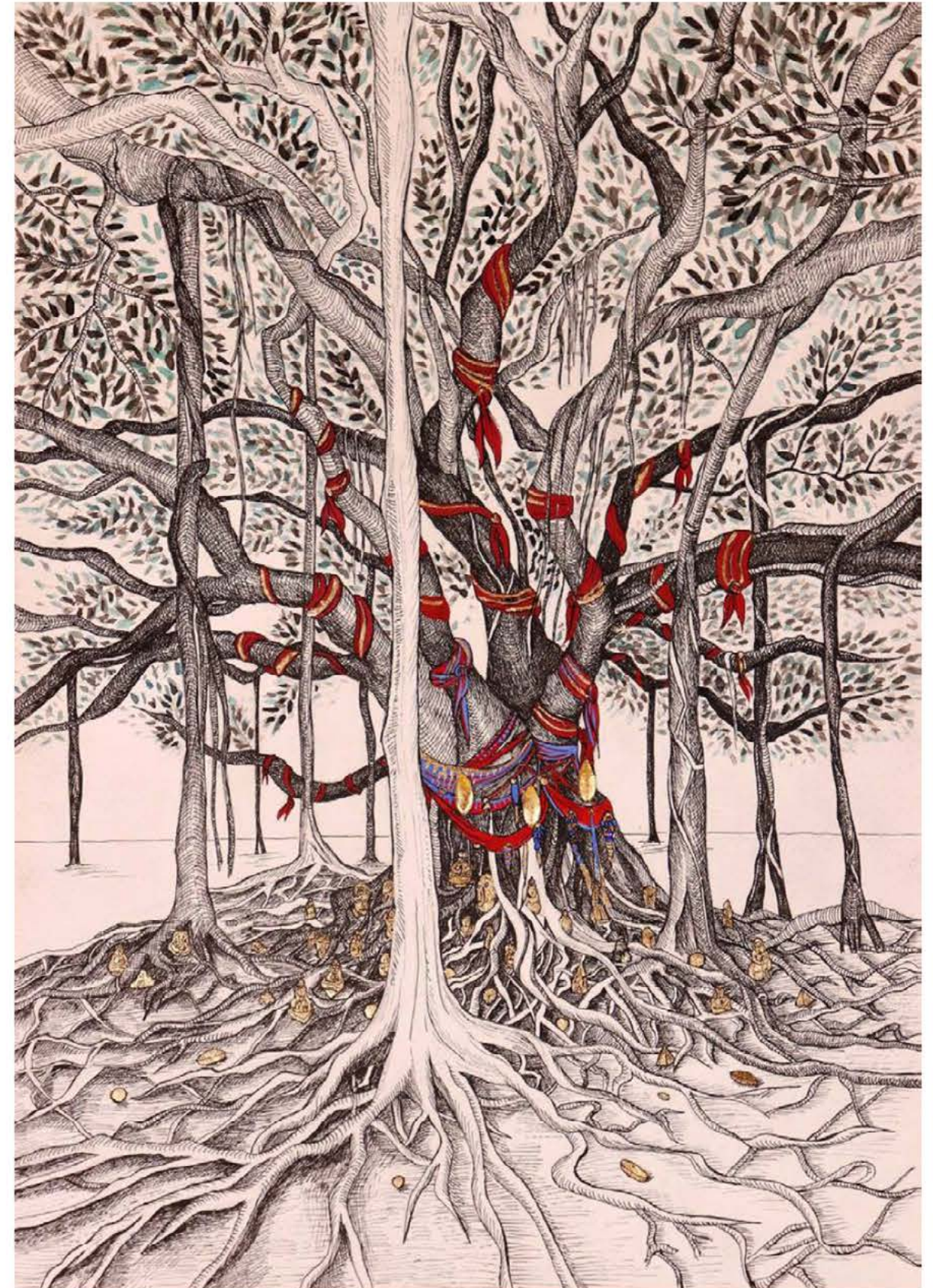
Planches de recherches Pop-up

Série des arbres sacrés

Dessins



Sacred banyan Tree, 2021, technique mixte : Rotring 0,2m, feuille d'or, graines, gouache.



Format : 30 x 30 cm / 22 x 30 cm

Livres d'artistes



Cannes 08.09.

Histoires croisées et portraits de personnes réelles rencontrées dans une même rue pendant un mois à Cannes sur la croisette.

Cannes 08.09. , 2010, silkscreen, handmade print Pop-up book, kraft paper, box 150 x 200 mm, unfolded 1500 x 1200 mm, 10 copies

Cannes 08.09 est un livre sculpture recréant un espace scénographique urbain, celui de la croisette à Cannes et présentant les portraits de personnes réelles rencontrées pendant un mois sur place. La sculpture de papier la croisette se déploie le long de la mer, avec une galerie de portraits. Les histoires qui se "déplient" racontent des morceaux de vie.

Prix du BEST INTERACTIV BOOK décerné par les Editions LIDU, à Prague, en 2013

Exemplaires détenus à :

New York à la Columbia University, Rare Book and Manuscript Library / Cannes 08.09. US
Centre de l'illustration de Strasbourg, médiathèque André Malraux / Cannes 08.09.
Médiathèque de Mirecourt / Cannes 08.09., FR
Collections privées / Cannes 08.09.



6 tigres en Thaïlande

Livre Pop-up grand format, 2014

Six tigres sont cachés dans l'image...

Les temples bouddhistes et les paysages sont fortement inspirés de la ville de Chiang Rai dans le nord de la Thaïlande et du temple aux tigres de kanchanaburi.

Couverture : sérigraphie 4 couleurs, encre UV.

Intérieur : sérigraphie 4 couleurs.

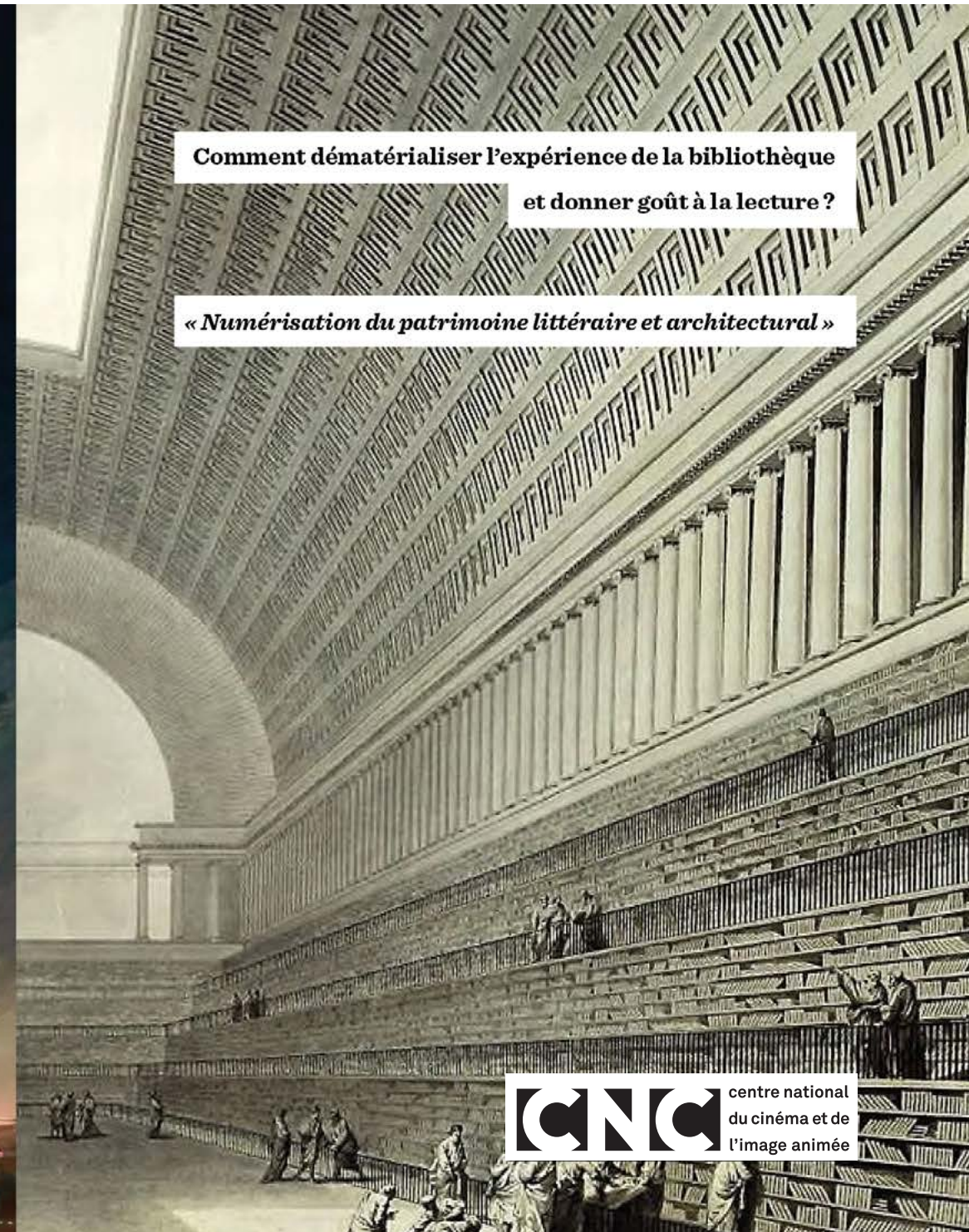
Découpé et monté à la main





BIBLIOTHÈQUES VIVANTES

Littérature et
immersion



Comment dématérialiser l'expérience de la bibliothèque
et donner goût à la lecture ?

« Numérisation du patrimoine littéraire et architectural »

CNC centre national
du cinéma et de
l'image animée

BIBLIOTHÈQUES VIVANTES associe la réalité virtuelle et la littérature d'une manière inédite, sous la forme d'une expérience immersive dans une bibliothèque en réalité virtuelle.

Le public est invité à déambuler dans une citadelle mystérieuse composée de bibliothèques imaginaires, dont certaines sont inspirées d'univers d'écrivains, ou bibliothèques détruites. Dans ce temple du livre, il peut, au fil de son parcours, écouter des extraits de textes interprétés par des lecteurs professionnels, jusqu'à arriver à la fin de son parcours, dans ce qui s'avère être la Tour de Babel...

En écriture, par Cécile Palusinski, Elsa Mroziowicz et Pierre Friquet, soutenu par le CNC

Dernières expositions

2024 :

- Avril- Décembre : Fondation GoodPlanet, exposition Arbres Mondes dans le cadre de l'exposition collective «À la rencontre du vivant» Paris FR
- Octobre : Musée national de la marine de Rochefort - Exposition personnelle Villes flottantes FR
- Novembre : Villes flottantes à la Casa Barao de Camocim à Fortaleza, Exposition personnelle, Brésil
- Alliances française de Bizerte, Gabès et Djerba, Villes flottantes, Tunisie
- La forêt universelle, UNLOCK, Institut français de Turquie, République dominicaine et Lettonie

2023

- Institut français du luxembourg, Villes flottantes
- La Coalition #EU4Ocean Bruxelles, Villes flottantes
- Alliance française de Pune, Villes flottantes, Inde

Festivals

2024

- PIXII - La rochelle FR
- Novembre, REC & Play à Recife BR
- Décembre, Open Factory au Centquatre, Paris FR

2023

- Mars, Arbres Mondes, Festival Rêveries - Arts numériques de Beauvais FR
- Septembre, La forêt universelle, La biennale de la créativité à Strasbourg FR
- Septembre, Villes flottantes, la nuit des chercheurs

Dernières résidences

2024

- **Villa Formose, Taiwan 2023**, avec Newsimages et le CNC
- **Villa Swagatam, Inde 2023** avec l'Institut français d'Inde
- **Résidence au Centro Cultural Vale Maranhao, Brésil 2024** avec le consulat général de France à Recife et l'Institut français
- **à venir** : Villa Albertine - Miami 2025



éco-responsabilité

Dans le cadre de ce projet, je veille, autant que possible à utiliser des matériaux éco-responsables (tissus, pigments naturels pour la réalisation de mes oeuvres).

D'autre part, dans le cadre de la diffusion de tous mes projets artistiques, je reverse un % des revenus à des associations oeuvrant sur le terrain à la protection de la nature, dont [l'association Socotra Dragon Blood tree](#) pour la sauvegarde du patrimoine naturel de Socotra dont je suis co-fondatrice.

En fonction de la distance, certaines oeuvres peuvent être imprimées sur place par les structures d'accueil (fourniture du fichier en haute définition HD).

